

WHERE HAS ALL OUR MONEY GONE?
 — The Half-yearly Financial Report of the Medical Society: —

CREDIT			
1. Balance brought forward from last session	3,157.15		
2. Subscription from Medical Students	9,000.00		
3. Contingency reserve (1969-1972)	2,320.00		
Total		14,477.15	
DEBIT			
1. *Expenditure up to April 15, 1973	3,042.05		
2. Contingency reserve provided by the session	1,000.00		
3. Contingency reserve (1969-1972)	2,320.00		
4. Medic stock	3,971.65		
5. Subscription not yet received	240.00		
6. Balance	3,903.45		
Total		14,477.15	
* Expenditure up to April 15, 1973.			
A. Secretarial work:			
1) Stationary & stamps	235.45		
2) Society bulletin	102.00		
Subtotal		337.45	
B. Common Room facilities			
Subtotal		367.60	
C. Social & cultural activities			
1) interfaculty drama	300.00		
2) "B. B. Q."	301.95		
3) Social gathering	156.50		
4) others: career talks, Christmas carolling services, meeting the Vice-Chancellor, film shows	185.30		
Subtotal		943.75	
D. Sports activities			
1) Sportswear	136.00		
2) Inter-faculty matches	277.10		
Subtotal		413.10	
E. External Affairs			
1) Subscriptions to ARMSA & IFMSA	227.85		
2) Correspondence: stamps & cable	57.10		
3) Transportation & entertainment	64.60		
Subtotal		349.55	
F. Others			
1) Health Committee	300.00		
2) Fraternity Committee	300.00		
3) Meetings	30.60		
Subtotal		630.60	
Grand Total		3,042.05	

CORRESPONDENCE

LETTER FROM UPPSALA

The University of Uppsala is the oldest of the Swedish Universities, and has a population of over 20,000 students. Incidentally there are almost ten times as many places available in Swedish Universities per head of population as compared to Hong Kong. Despite this it is a very difficult job for a student to get a place in the Medical School here.

So the practice seems to be dying out . . .

More than 50% of Swedish Undergraduate students are living as husband and wife. The State gives generous maintenance grants, and for female students with babies there are extra grants and subsidised day nurseries available. All students have their own apartments which are rented from the students union. For a bachelor there is available a single room with an attached bathroom, and a share of a well equipped kitchen. "Married" couples can rent a furnished apartment quite cheaply from the union. Fewer young people go through a formal marriage ceremony now as the state is particularly generous to unmarried mothers, so the act of going to a registry office effectively bars the couple from a variety of facilities such as subsidised day care nurseries, child maintenance grants and income tax rebates. Also since there is no social stigma involved in not being married there is no real incentive and so the practice seems to be dying out.

A sophisticated academic community

However, just as in Hong Kong, the medical students work hard and for as many years for their degree. In the medical school there are two biochemistry departments — the Medical Chemistry Department teaches the preclinical students while the clinical chemistry department has responsibility for all of the clinical biochemistry teaching, during the final three years. In the Medical Chemistry Department there are four professors and four lecturers, however unlike Hong Kong, enormous effort and money are put into research. The idea accepted here is that if a person is not active and productive in research then he or she will not be a competent teacher either. The budget of the Medical Chemistry Department alone is over 5 million Swedish Kroner a year (about 6 million H.K. dollars). As a consequence of this the University can offer excellent facilities for research work and can attract very talented people to the eight teaching posts available.

Undergraduate teaching is conducted in Swedish, while post graduate teaching and research are done in English. Incidentally a thesis here for a doctoral degree consists of 6 to 10 full papers published in international professional journals. The University then appoints a critic from outside the University, who will read these papers, and then at a meeting will dispute their quality. The student will defend his papers against this criticism, while the other members of the Department and the University listen and join in from time to time. After this public airing of criticism then the examining board will meet to decide whether or not to award the degree. Of course it takes a sophisticated academic community to be able to accept and profit from professional criticism, but there is no doubt that the Swedes have such a community, and that it is a good and constructive system for them.

Perhaps these tremendous differences in the organisation of Universities in Sweden and Hong Kong reflect the equally large differences in the outlook and way of life of the people, after all Swedish society is extremely secure. It will be a great pity when the next Ice Age comes around.

M. McCabe

Editor's Note:

Sweden is a real paradise for

Betnovate
 the most successful
 topical steroid

Betnovate succeeds because it makes so many cases simple. Since its development by Glaxo and the establishment of its 'over-all superiority' in the largest dermatological trial ever reported, Betnovate has widened the scope of topical therapy in three ways. First, "it achieves results in chronic dermatoses not hitherto possible by topical therapy alone". Second, its combination with neomycin (Betnovate-N) and with cloquinoxil (Betnovate-C) has included many such conditions complicated by infection.

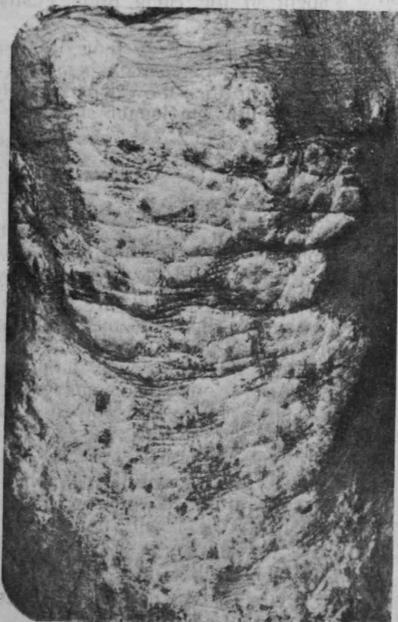
Third, its speed of action against simple conditions makes topical steroid therapy practical and economical in many conditions where conventional treatment or less active corticosteroids fail. So many cases become simple cases with Betnovate.

- References
 1. Lancet (1964) 1, 1,177
 2. Pennsylvania Med. (1966) 69, 48

Photographs show
 Left: lesions on knee in psoriasis of 51 years' duration
 Right: after 24 days' treatment with Betnovate Ointment under occlusion

Glaxo

Glaxo Hong Kong Limited
 9th Floor, Block B, Watson's Estate, Hong Kong



友 友誼的建立，與其他
人與人之間的感情建立一
樣，取決於兩大因素：一
為基本的內在因素，即雙方的性格
及其他潛在的精神條件的吻合；一
為附屬的外在因素，即機會環境及
其他外在條件的影響，以一個砌圖
遊戲的碎片要搜尋可吻合的對象為
例：前者為碎片與對象在形狀上之
可吻合性；後者則為砌圖者之智慧
、觀察力，及客觀的環境與機會。

為簡化討論起見，假定內在因
素的不可變，一個人如要建立「真
正的」友誼或甚至愛情，他所需要
做的便正如一個砌圖遊戲者所需要
做的一樣：（一）認識自己這塊碎
片。（二）盡量爭取機會認識其他
碎片以估計可吻合的可能性。（三）
心目中有了對象：將自己這塊碎
片毫無保留地以各種可能性與對象
相配。（四）如一切可能性已與此
對象嘗試過而仍不吻合，立刻拋棄
此對象，再與其他的可能對象相配
，直至成功。在這裏我們可以看到
，每一個步驟都需要遊戲者的主動
，而成功與否，雖然有賴於環境與
機會，亦有一大部份決定於遊戲者
的智慧，觀察力，方法和耐性，那
即是說，如果長久失敗，他並非是
沒有責任的。

那麼，他的失敗，對象本身是
否有責任呢？答案是肯定的。如果
對象因欺騙他以致他錯誤和失敗，

在道德上來說，對象是要受責備的
，但他仍是要負起那因疏忽而被騙
的責任。如果他投訴對象不給他充
份機會去認識，這是錯誤的，因為
機會可能並非對象本身所能控制，
而即使是的話，對象也不給予機會
而他既在投訴，已顯示了兩者有內
在的不吻合。固執的嘗試只有帶來
固執的失敗。

所以，在原則上，我是贊同上
一期「幼稚」君文中對友誼之觀點
的。對感情的失敗，除了可能錯在
自己外，不能怨對任何人。要有兩
顆完全吻合的心靈，雖機會不多，
但不會沒有。畢竟世界上各式各類
的心靈多的是，所需要的還是自我
努力，對自己和別人的誠懇和認識
，以及一個百折不撓的樂觀精神。
至於編者在該文後所按有關「同窗
之誼」會在利害關係下消失這點，
只說明了「同窗」這外在因素，無
論在表現上是如何堂皇，對友誼建
立的幫助是微乎其微。幼稚君的觀
點實無需動搖。我與幼稚君稍持細
微的，只是在「一見如故」（推至
愛情上便是「一見鍾情」）的見解
上，我認為在極端幸運及在雙方對
自己和一利的彼此觀察了解有極大
信心的情形下，「一見如故」或「
一見鍾情」並不是沒有可能，問題
只在於這種幸運很難出現，而更難
的是此雙方的信心真有正
確和穩健的基礎。（二）



啓思錄

• 每文 •



PAINLESS ECHOES GIVE DOCTORS A BETTER LOOK INSIDE HEARTS

By SELIG ADLER

Doctors are using sound to "look" into the human heart for disease and damage.

The technique, called **echocardiography**, is an adaption of the sonar used by ships during World War 2 to detect enemy submarines and explore the water for obstacles. It has several advantages over other methods in giving doctors a view of human heart and its activities, according to two Cincinnati heart specialists.

It offers a simple, reliable method of examining the heart and, at the same time, is safe and painless, said Dr. Richard A. Meyer, a cardiologist at Children's Hospital.

In the past, he said, it was necessary to insert tubes into the patient's veins to measure pressures, and inject dyes and so forth to obtain other information, all of which was involved and painful.

Echocardiography can also provide information doctors could not obtain with X-rays and electrocardiographs, added Dr. Neil Arguss, director of the coronary care unit at General Hospital and assistant professor of medicine at the University of Cincinnati.

The test equipment transmits high frequency sound which is reflected in varying degrees as it passes through heart tissues of different density. The reflected sound is translated into lines on a graph to give a cross section of the heart's structure, explained Dr. Meyer. He said it is particularly useful when examining or treating babies.

"Putting a cardiac catheter tube in the vein of a sick, newborn baby can result in a high death rate. But this technique, which can be used without risk, is a tremendous advance. Because it is painless, we can examine a baby in a comparatively quiet state.

"Echocardiography is especially useful in diagnosing blue babies. Either heart or lung problems can cause a baby to turn blue. With echocardiography it's easier to differentiate between the two causes," said Dr. Meyer.

Dr. Arguss, who specializes in adult heart problems, said echocardiography makes it easier to diagnose certain ailments, including fluid in the membrane surrounding the heart.

社 論

救 救 香 港

六月下旬勞資系紛如風起雲湧，七月上旬恆生指數再
如江河日下，飽受大開盤之苦的普羅大眾，頓感惶惶不可
終日，而部份對本港財經關心的人士，亦不禁懷疑浮誇的
繁榮後隱藏着多少動盪，不安與二觸即發的風暴。
儘管有關方面搬出西方國家生活指數作比較，儘管高
層人士大唱安定繁榮的笙歌，但主婦的日感拮据，工廠的
相繼倒閉，勞工處門外的擾攘人龍，金魚缸側與摩登當舖
內喪家犬般的面容，生活指數中增與勞資糾紛的惡性循環
等，歷歷在目，令我們這些即中學徒，大嘆香港病矣！故
吾等雖為財經門外漢，亦冒昧以井蛙之見測其病源如下：
（一）病菌的侵擾：
外商為圖一己私利，妄顧香港經濟前途，以龐大財力
，巧取豪奪，令一向平靜的本港股市，掀起滔天巨浪，然
後以榨取所得，轉往他方再謀巨利，致使無實際內在支持
力的指數高昇，山崩地裂地墮了下來，可憐賣廠按樓的市
民，既血本無歸，趁勢飛漲的物價又一起不同，致陷絕境。
工廠停工，工人失業，憤激與暴力等併發症，正應運滋生。
（二）內在抵抗力的薄弱：
（1）一般市民多存貪望，對財經不獨一竄不通，且
未加合理分析，便往他方再謀巨利，致如外埠所乘，只是
入股票的人，不自覺做了外商幫兇，如今焦頭爛額，只是
自食其果；而於指數降向合理水平時慌張拋售，更做了外
商玩偶，被彼等予取予攜。其實恆生指數在七一年同期不
過三百點，在大公司平均每年合理增長率20%至25%計，
則現在指數應在四五百之間，試問怎值得以畢生經營，在過
千點時作孤注一擲？
（2）市民多圖一己私利，放棄鞏固本港經濟的重責
。每當中下級公務員薪酬有調整就漫天喊價的小販，米
源稍缺就坐地起價的米商，唯利是圖却硬說眷顧同胞福利
的機構，部份貪得無厭的工人，為求發財捷徑而漠視正常
生產的廠商，瘋狂加租的業主，推波助瀾惟恐天下不亂的
個別華資財團，夫睹其外國指數的巨賈，以至飽讀財經却
只知找金飯碗炒股票的高等學府畢業生，誰無責任。真虧
那些僥倖獲利的個人還能厚顏炫耀自己的專家眼光，似乎不
知病勢加劇，自己難辭其咎。
（3）本港天然資源缺乏，食物每原料皆須外求，故
易受供求失調的影響，所以泰米缺貨就為米商所乘，塑膠
短缺就引致大小工廠倒閉，以至美元金價的波動都被直接
或間接地用來做大文章，這是先天不足的悲劇。
（三）主治者虛與諛飾：
港府當局，以擅用「特效藥」而揚名於世，故應能把
病原及早醫治，可是港府除了不惜一擲億金於建設大橋地
道以點綴香港繁華的面貌外，對勸業、衛生、輔導員及注
射員等合理要求却置若罔聞，尤其在處理股市狂升方面，
本可在未過千點前就予以積極平抑，但偏要等到一千七百
多點才施鐵腕摧殘市道，使人想起主治者與病菌本屬同宗
，既要維護病菌利益，又要免使病人病入膏肓，恐怕華陀
再世亦無能為也矣。
我們無法阻止外商的肆意撻伐，我們甚至不敢奢望港
府能把民脂民膏作更切實的使用，要補先天之不足，就只
有靠後天的努力；要鞏固內在的抵抗力，就得人人有責，
世上無不勞而獲的事，只有努力耕耘才能有美好的果實，
這似乎是奴化教育下倖存的一點精神，我們又怎能輕易遺
忘？

也許妳只配做太平洋西岸的一塊荒島，也許妳只是一
隻被母親遺棄供人漁肉的血鱗，無論如何，我們生於斯長
於斯的一代不願看見妳披著華美的外衣強顏歡笑，我們只
希望妳成爲一片自力更生的人的自由健康小天地。假使妳
那虛浮的光芒不能再大，就讓它幻滅吧，親愛的東方之珠

啟文

香港大學學生會
醫學會月刊

第五卷
第七期

一九七三年七月

能源，銀元，世界輪流轉

我相信香港人，無一個不知道南丫島是旅遊的小天地，最少過往是如此的。如今要在南丫興建一座煉油廠，實在非同小可；攪擾染污不在話下，最要緊的還是所構成的心理威脅；香港將會面臨能源的危機嗎？與此同時，立法局的議員諸公，亦促請政府迅速加強石油的定量儲備。究竟這是怎樣說的呢？近年來，東方之珠的生活水平，有若補地價一樣，有增無減，每日所消耗的燃料直線上升，俛俛運未到供不應求的地步。

反之，在外地能源的短缺，已一早就成國際衝突的起因。它不只改變了國際貨幣和世界貿易的平衡，外交及防衛的基本方向，亦大有改變易轍的必要。是否真有其事？你大可不信，但下文還是不可不看。

石油嘛，充其量是能源的一種，不過要記住，它是最經濟的一種，比起煤炭、天然氣、核能等價格低廉，運輸及使用更方便，促使石油在現代化的工業上，能大派用場，在產油國元首的面子上，能平添不少光彩。

話說回來，且看波斯灣的沿岸。煉油廠的興建，就如雨後春筍，原油夾着噴泉的衝勁從地底湧上來，看得西方的大企業家心花怒放。無他，儲藏量極豐富的中東，經濟命脈還是掌握在外地財閥的手裏，永世也不得超生。

在六十年代，就有所謂「傾銷價格」，石油比水來得更賤，那種耗油如用水的大型汽車，到處吃香。無論是辦公室好，廁所也好，都時常保持着一百燭光的亮度。這種驚人的浪費，到現今已成了歷史的陳跡；一九七〇年底，在中東沙漠的一角，點燃起「石油民族主義」，在「石油輸出國」的號召下，成員團結一致，與西方的壟斷國家打開能危機的序幕戰，從此波斯灣頭風浪高了。

先有德黑蘭及托爾波利的協定，使原油的公價大幅度提高。繼而簽訂紐約與利雅德協約，公開要求參予國際石油資本的經營，在一九八二年以前，容許產油國政府購買外資百分之五十一的股份。通過不流血的革命，產油國便輕易地實現了「半國有化」的政策，西方的石油公司只有含淚受辱。對整個資本西方的經濟體系，無不構成一個沉重的打擊，使東西方的國際關係急劇轉變。

首當其衝要算日本大帝國，雖然每天的原油消耗量，比B52大壯機每天的在北越轟炸炸得多，但短缺的儲油量及垂直上升的耗油指數，對日本來得要命，況且有百分之九十以上是依靠中東石油的進口。高唱「經濟第一」的佐藤及田中的內閣，面對石油的恐慌，只有拚命拉攏對自己有利的國家，使微妙的國際關係更趨微妙。

日本一向以美國為大幫頭，以緊隨美利堅共和國的經濟發展而自豪於世。在韓戰以後，美國政府更苦心栽培，在太平洋的彼岸終於崛起一個超級強國了。誰料到七〇年代的今天，兩兄弟終於怒目相向。先有日本對美國貿易長期性的過度出超，加上「美元本位制」的崩潰，日本只有含淚把日圓作大幅度提升。現在又因爭購中東的石油，彼此又要互相對峙，要拚個死去活來。

最近尼克遜政府建議，西方消費國理應團結一致，迫使產油國攤牌，田中政府便毫不猶豫的提出反駁；美利堅是擁有大量原油貯藏，堪與中東國家抗衡，但日本却不可同日而語。事實上，日本整條經濟的生命線，是維繫在中東的原油輸出，田中從那裏拿得出本錢來，對酋長們說個「不」字呢？可恨的才是美國財閥。他們長期在中東壟斷石油，不知多少日人外匯流入了他們的口袋裏。從長遠的利益着眼，田中內閣只有尋求他法，來確保日本經濟的增長率。三菱、三井等集團已主動地向產油國貸款，建立大規模的石油化學工廠。日本亦企圖擺脫白宮的支配，直接向中東購買原油。難怪美人指責日人偷竊他們的石油了。

面對着日本的西伯利亞，現今還是一塊廣袤的，未經開墾的處女地，所蘊藏的資源，叫日人羨慕到五體投地，光是原油的儲藏，就夠瞧了。長久以來，北極熊高唱着開發的口號，千方百計鼓勵人口到那裏去繁殖，去開墾。克里姆林宮不惜實行修正主義也好，資本主義也好，極力拉攏資本主義國家的合作，日本當然是理想的人選。回溯五十年前，彼此曾在西伯利亞的東部，釀成日俄大戰。再踏過十年後的今天，蘇外長葛羅米柯主動去邀請日人，再踏上這塊處女地了。

在西伯利亞的隣近，是久負盛名的渤海。經過長時期的勘測，中國的南海和東海所蘊藏的油脈，要比波斯灣更來得更豐富。田中會因此事飛往中國，與周恩來總理大談



互惠合作，共同開發。當然，田中這一着，一部份是針對尼克遜而發，希望藉訪中國之行挽回一點失去的面子。

講到尼克遜，人人便想起那塊富甲天下的土地。那兒的石油消耗，簡直大得驚人。人口只佔全球的百分六，但却用了全球總產量的百分之三十三。比起日本、美國還算僥倖得多。內地的油田可自給百分之八十，其餘的依賴中東的輸入。近年國民的石油消耗已大幅度上升，估計在一九八五年時已不敷供應了，進口的比率將由百分之二十增到百分之五十七，對外的負債亦由四十億美元升至三百億之鉅，儘管美國的海外石油公司，有利潤匯款相抵消，赤字還要二百五十億美元呢！去年就因六十五億的赤字，尼克遜已盡力去保衛美元，所頒佈的進口稅及限制緊急進口條例等，曾一度使國際關係緊張過頭。在未來的十年，四倍於去年的赤字將會出現，那時不知美國會被弄至甚麼地步了。

不要說十年這樣久，七〇年代的今天，影響已可窺見一二。

在內政方面，石油控制了白宮。共和黨最有希望的「候選人」哥納利，已向產油國展開一連串攻勢，以博取朝野人士的好感。民主黨的愛德華，亦不甘示弱，他將赴中東諸國，與首腦就以色列問題，進行「深切」的會談。

對外的影響，更不消說了。美國在盡速實現越南的和平以後，把全部力量投在波斯灣內，與北極熊舉行一項競賽。自從蘇聯與產油國伊拉克簽訂條約後，比賽更趨白熱化。蘇聯以武器和軍事裝備，來換取在伊拉克及波斯灣建立軍事基地。波斯灣位據要衝，是中東石油運輸綫的咽喉，蘇聯確是懷有極大的野心，去控制這條生命綫的。由於局勢對美國太不利，去年美國政界大人物，便相繼訪問波斯灣諸國，沙地阿拉伯當然包括在內。從此，軍援以色列的傳統美國政策，或會有改變易轍的必要了。

另一方面，吸引著日本的西伯利亞，對白宮同樣具有不可抗拒的魅力，使緊張的美蘇關係緩和下來。前年尼克遜訪蘇，很快便簽訂了共同開發埋藏石油的條約。相信今年六月，老布訪美將加強彼此間的合作。蘇聯駐日大使就曾表示：「在一九式一年所發生的大歉收，十萬多人因而餓死，但今次的歉收，由於美國有大量小麥進口，沒有人因此受辱。」這種小麥換取石油的貿易，於七〇年代，使資本主義與修正主義的兩大巨頭，在互惠基礎上緊密合作。只要一看看老布在訪美時的滑稽笑臉，便知道這合作是多麼緊密呀！

現在話題要拉回到笑口常開的酋長們處了，隨着先進工業國在能源的赤字日增，便意味着在沙漠的一角，在波斯灣的沿岸，出現一系列的美元王國。未來的十年，外國對石油的需求，好像滾雪球遊戲一般，越玩越有趣，一塊小冰塊從山口滾下，越滾越大，弄至石油國的收入大得驚人，從五十億美元漲至五百億之多。

這一筆龐大的鉅款，使阿拉伯國家在政治舞台上，扮演一個舉足輕重的角色；以色列如果長期依賴美國在軍事上的扶持，生活會一天比一天難過；「黑色九月」曾經在奧林匹克大會亮相，將來藉着所擁有的財富，世界的秩序不知會變成怎樣子呢？

在另一方面，第三世界充份利用鉅款綠化沙漠，以全力推行工業化的計劃，未來的世界地圖或有重繪的必要了。

在經濟上，已有人意味「石油本位制」的時代。「金本位制」在第二次大戰前支撐了世界經濟，大戰後的通貨膨脹，黃金退位，代之而興是「美元本位制」。現在，美國太疲倦了，美元太疲弱了，「石油本位制」才是真正的角色。君不見產油國在歐洲所拋出的美金，多次造成國際金融危機，多次促使美元貶值。

最後，好戲在後頭。苦於美元的大量外流，美利堅或會歡迎產油國美元的流入，在以往富甲天下的土地，容許阿拉伯國旗飄揚在橫越美洲大陸的無數油站上。不消說，飄揚着星條旗的第七艦隊，從此要駛離波斯灣，含淚退出世界舞台。

在宇宙運行中，一個世紀的光陰實在太短，就彷彿一剎那，一眨眼，不知有多少個強國，但在此剎那的一百個年頭，難得有人說倒了下來。在未來的能源即銀元，在未來的世界輪流轉。在未來的光景，香港只有迴應：新的環境，隨遇而安；當然香港的變遷，或者皇天有眼總有一天，或者我在太平山下掘金時，或我豐富的歷史，那時家寫的必要。說不定史家會稱她為東方釣魚台。

——擊友——